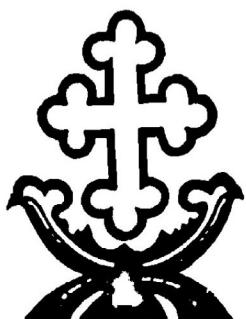




CHRISTIAN
MUSICOLOGICAL
SOCIETY OF INDIA



സീറോ മലബാർ സഭയുടെ

CHRISTIAN
MUSICOLOGICAL
SOCIETY OF INDIA

സീറോ മലബാർ സഭയുടെ പട്ടം നല്കുന്ന കൈമം

(വിറ്റരിജിക്കൽ കമ്മീററീയട പരിഗണനയുംകൊം സമർപ്പിക്കേണ്ടത്)



Rights Reserved
C H R I S T I A N
MUSICOLOGICAL
SOCIETY OF INDIA
On behalf of the Liturgical Sub-committee
for preparing the Syro-Malabar Pontifical.

Published by:
the Chairman, Mar Sebastian Valloppilly.

Tellicherry,
8-12-1982.

കാദ്രോയാപ്പട്ടം നൽകുന്ന ക്രമം

പട്ടം സ്വീകരിക്കുവാനുള്ളവർ മെത്രുംനേ സമീപിക്കുന്നു. അദ്ദേഹം താഴെ കൊടുത്തിരിക്കുന്ന പ്രഥമന വൊല്പിക്കുന്നു” അവരുടെ ദൗൾ വെച്ചുനു.

നിന്നീവള്ളൂ പറപാരു. മുവൻ എന്നുകുമായി മിശിഹാ നീക്കിക്കുള്ള അട്ട.

ഉത്തരം: ആദ്ദേഹം.

കൊത്തിനു ധരിപ്പിക്കുന്നും;

മിശിഹായുടെ കൃപയാൽ സത്യജിത്താനംവഴി നവീകരിക്കുന്നപ്പട്ട പതിയ കുഞ്ചുനെ നമ്മുടെ ഭേദവമായ കർത്താവും നിന്നു ധരിപ്പിക്കുന്നു.

ഉത്തരം: ആദ്ദേഹം.

സുനാരാ ധരിപ്പിക്കുന്നും;

എന്നീ കർത്താവു, അബദ്ധയുടെ ശ്രദ്ധപ്പയയിൽ പൂർണ്ണമായും ഒന്നാട്ടകുടി എന്നുകും നിലനിൽക്കേണ്ടതിനു് വിത്രുമുഖിയുടെ കെട്ടകാണു് അഡയുടെ ഭാസമ്മാരു (ഗോ) ബന്ധിക്കുന്നുമേ.

പട്ടം സ്വീകരിക്കുവാൻ കൈശ്രൂമാധുരുടെ ദൗൾ തിരുന്നു. വിരികരം തുരഞ്ഞു പ്ല്ലുംനുവാരു മെത്രും അർക്കടുക്കുന്നും. സഹായികളുടാട്ടുടുടെ കൈശ്രൂമാധുരു മായിൽ പ്രവേശിച്ചു് അവിടെ ക്രമപ്രകാരം നിരയായി നില്ക്കുന്നു. അർക്കടുക്കുന്നും അർത്ഥമികളെ അഴിയുടെ നടപ്പു സമീപം നിറവുന്ന അവർ (പറിക്കപ്പു യജ്ഞം നീക്കീ) കൂപ്പുകെക്കുമ്പയി നിരുക്കുന്നു. ശ്രദ്ധപ്പകരിലോരാ വായനപ്പുക്കുള്ളൂ. ഉണ്ണാരാക്കു. വഹിപ്പിരിക്കുന്നു. മെത്രും ബലിപീഠത്തീ ന ദൗൾ വന്നു നിരുക്കുന്നു.

അവർ ആരംഭിക്കുന്നു:

സ്വർഘിസ്ഥമനായ തെങ്ങളിടെ പീതാവു, അഞ്ചയുടെ നാമ. പുജിത മാക്കുന്നു. അഞ്ചയുടെ റാജ്യം. വരണ്ണമേ. അഞ്ചു പരിത്രുമുൻ, പരിത്രുമുൻ, പരിത്രുമുൻ.

സ്വർഘിഗസ്ഥമനായ തെങ്ങളിടെ പീതാവു, അഞ്ചയുടെ സുതിയുടെ മഹത്പരായാ സ്വർഘിഗവു. ക്രമിയു. നിറഞ്ഞതിരിക്കുന്ന മാലാവമായ. മുഖ്യങ്ങ. അഞ്ചു പരിശുമുൻ, പരിശുമുൻ, പരിശുമുൻ എന്നു് ഉദ്ദേശംപൂജിക്കുന്നു.

സ്വർഘിഗസ്ഥമനായ തെങ്ങളിടെ പീതാവു, അഞ്ചയുടെ നാമ. പുജിത മാക്കുന്നു. അഞ്ചയുടെ റാജ്യം. വരണ്ണമേ. അഞ്ചയുടെ തീയമന്ത്രപ്പു” സ്വർഘിഗ തതിവേദപ്പുാലെ കൂമിയിലുമംകണ്ണു. തെങ്ങാംക്കു് ആവശ്യമായ ആഹാരം. ഇന്നു തെങ്ങാംക്കു തരണമേ. തെങ്ങളുടാട്ടു തെററു ചെയ്യുന്നവരുടു് തെങ്ങാം ക്ഷമിപ്പിരിക്കുന്നതുപോലെ തെങ്ങളിടെ തെററുകൾ തെങ്ങളുടാട്ടു. ക്ഷമിക്കുന്നുമേ. തെങ്ങളെ പ്രഥാബന്ധത്തിൽ ഉംഗ്രൂത്താരുത. തീയയിൽനിന്നു തെങ്ങളെ രക്ഷിക്കുന്നുമേ. എത്രുകൊണ്ടുനും റാജ്യവു, ശക്തിയു, മഹത്പരവു, എന്നുള്ളൂ. അഞ്ചയുടെരാക്കു ആദ്ദേഹം.

അദിക്ഷാവുംക്രോണി: സമാധാനം നമ്മോടുകൂടും.

മെത്രം പ്രാർത്ഥമിക്കുന്നു

ഞങ്ങളുടെ കർത്താവായ ദൈവമേ, എൻ്റെ മുർഖുല കരണ്ണംപഴി അഞ്ചാ ഫുട്ട് ശക്തി പുർണ്ണമാക്കു. അഞ്ചയുടെ കൃപയാൽ ഞങ്ങൾക്കു നൽകപ്പെട്ടി നിക്കുന്ന പരശോഹിത്യംഡായകമായ ഇംഗ്ലീഷ് മുഖ്യമുണ്ട് നിസ്തൂരനാടു ഞാൻ വഴി നിർവ്വഹിക്കുപ്പെട്ടു. അത്യുഖിയ വരണ്ണളുടെ ഭാതാവും നിത്യം. പിതാവും പാതും. പരിക്രമാംഞ്ചാവുമായ സദ്ഗ്രാഹിക്കരാ!

ഉത്തരം: ആമേരിൻ.

ശുറാ യാ

മെത്രം ശ്രാംകിക്കുന്നു.

നിഞ്ഞം കർത്താവിനെ സ്മൃതിക്കേക്കയും. അവിടുതെ നാമം. പിളിച്ചപേജിക്കേക്കയും. ചെയ്യുവിൻ.

അവിടുതെ പ്രവർത്തകികര ജനങ്ങളുടെയീൽ ഉള്ളഭ്യാസിക്കുവിൻ.

(സക്ക് 1 105:1)

ഉത്തരം: അനാദ്യനം. അദ്യശ്രൂനമായ ദൈവത്തെ നിഞ്ഞം സ്മൃതിക്കുവിൻ.

അവിടുതെയുടെ സ്മൃതിഗൈത്യം ആലപിക്കുവിൻ.

അവിടുതെ അത്രുടെനേരം വിവരിക്കുവിൻ.

ഉത്തരം: അനാദ്യനം. അദ്യശ്രൂനമായ ദൈവത്തെ നിഞ്ഞം സ്മൃതിക്കുവിൻ.

അവിടുതെ പരിശുദ്ധ നാമത്തെ സ്മൃതിക്കുവിൻ.

കർത്താവിനെ അനേപാശിക്കുന്നവക്കുടെ ഫൃഡയും. ആദ്വാതികരുടും.

ഉത്തരം: അനാദ്യനം. അദ്യശ്രൂനമായ ദൈവത്തെ നിഞ്ഞം സ്മൃതിക്കുവിൻ.

നിഞ്ഞം കർത്താവിനെ അനേപാശിച്ച ശക്തിപ്പെട്ടവിൻ;

നിരന്തരം. അവിടുതെ സംന്നിഖ്യം. ദത്തവിൻ.

ഉത്തരം: അനാദ്യനം. അദ്യശ്രൂനമായ ദൈവത്തെ നിഞ്ഞം സ്മൃതിക്കുവിൻ.

അവിടുന്ന മെയ്യിട്ടിള്ള പിസ് മയ്യാവഹണ്ണളംയ പ്രവർത്തകികര ഓക്കുവിൻ.

അവിടുതെ അത്രുടെനേരം. ന്യായവിധികളും. സുരിക്കുവിൻ.

ഉത്തരം: അനാദ്യനം. അദ്യശ്രൂനമായ ദൈവത്തെ നിഞ്ഞം സ്മൃതിക്കുവിൻ.

അവിടുതെ ഭാസനായ അഭ്യർഹത്തിന്റെ സന്താനങ്ങളും,

അവിടുതെ തെരഞ്ഞെടുക്കപ്പെട്ടവനായ യാക്കാബിന്റെ പുത്രന്മാരും,

ഉത്തരം: അനാദ്യനം. അദ്യശ്രൂനമായ ദൈവത്തെ നിഞ്ഞം സ്മൃതിക്കുവിൻ;

അവിടുന്നാണ് നമ്മുടെ ദൈവമായ കർത്താവും;

അവിടുതെ ന്യായവിധികര ദുമി മുഖവനിലും. നിരന്തര നിൽക്കുന്നു.

ഉത്തരം: പിതാവിനും പുത്രനും പരിശുദ്ധമാവിനും സുതി.
ആദിമത്തിൽ ഏറ്റേനും ആദ്ദോം.

നിങ്ങൾ കർത്താവിനെ സുതിക്കേണ്ടും. അവിട്ടിൽത്തു നാമം.
വിളിച്ചപെക്ഷിക്കേണ്ടും. ചെയ്യവിനും.

ഉത്തരം: അനാദ്യനും അദ്യശ്രൂനമായ ഭദ്രവത്തു നിങ്ങൾ സുതിക്കേണ്ടിനും.

ശുദ്ധാധാരം അവസംനിക്കേന്നതുവരെ മെന്ത്രാൻ ബലിപീഠത്തിനു ദിവിൽ മട്ടക്കൽക്കു
നിന്നിക്കേണ്ടും. "അത്" അവസംനിക്കേണ്ടും അദ്യ"ഫഹം പ്രാർത്ഥനയെന്നും. വൊ
ല്ലാതെ ബലിപീഠം. വണ്ണാഡിയഗ്രഹം, അംഗവടിപ്പിടിച്ചുകൊണ്ടു" പറയേണ്ടും
പോകുന്നു. അഴികലംബിന്റെ താഴത്തു പടിയിൽ ചെന്നുനിന്നും "അംഗവടി
അർക്കദ"യാക്കേണ്ട ഏൽപ്പിക്കേണ്ട അപ്പോരും അർക്കദ"യാക്കേണ്ട ചൊല്ലുന്നു.

സാമാധാനം. നമ്മോട്ടകൂടുടെ.

മെത്രാൻ കൈകരം യാചനാരൂപത്തിൽ നീട്ടിപ്പിടിച്ചുകൊണ്ടു" താഴെ വരുന്ന
പ്രാർത്ഥന താഴുന്ന സ്വരത്തിൽ ചൊല്ലുന്നു:

പോരായുമകളെ സദാ പരിഹരിക്കേണ്ട നമ്മുടെ കർത്താവീശ്വരാ
ഖിശിഹായുടെ കൃപ പിതാവായ ഭദ്രവത്തിന്റെ സംഹ്രിതിയോടു. പരിശു
ദ്ധമാത്മാവിന്റെ ശക്തിയോടുകൂടുടെ ഏലപ്പോഴും. നമ്മോട്ടകൂടുടെ ഉണ്ണായീരി
ക്കാട്ടു. നമ്മുടെ ആത്മരക്ഷയ്യുംയീ ദീതിജനകവു. ഉന്നതവുമായ ഈ മുഞ്ഞുഹ
ഉർജ്ജലമായ ഏൻ്റെ കരണ്ണദംബഴി പുതുർത്തിയാവുകയും. ചെയ്യട്ടു.
(അണ്ണം മെത്രനേന്ന കരിച്ചുവരച്ചുകൊണ്ടു" സ്വരദിഗ്രംതി) ഇപ്പോഴും. ഏലപ്പോഴും.
എൻ്റെ..

ഉത്തരം: ആദ്ദോം.

പട്ടം സ്വീകരിക്കേണ്ടവരുടെ മേലല്ല, താൻറെക്കുന്നതനെന്നയാണു" മെന്ത്രാൻ കരിച്ചു
വരയ്ക്കുന്നതു. കാരണം, കർബംനയുടെ ആദിമത്തിൽ ബലിപീഠത്തിനു ദിവിൽ
ചൊല്ലുന്ന പ്രാർത്ഥനപോലെ ഈ പ്രാത്മനയും. മെന്ത്രാൻ അനിക്കേവണ്ടിനേന്ന
യാണു ചൊല്ലുന്നതു.

അദിക്കദ്ദുയാക്കോടി: കാര്യാലയംപുത്രം നൽകപ്പെട്ടുന്നു. ഇവക്കുവേണ്ടി
(ഇയാരാഡവേണ്ടി) നിങ്ങൾ പ്രാഥമ്യിക്കേണ്ടിനും.

പട്ടം സ്വീകരിക്കേണ്ടവരുടെ അദ്യ"ഫഹം. അനാക്കേണ്ട നടയിൽ കയറി നിര
ത്രുനു. അപ്പോരും മെന്ത്രാൻ അവക്കുടെ ശിരസ്യകളിൽ കൈവച്ചുകൊണ്ടു" കാരാ
ധാരാഡിക്കുവേണ്ടിയല്ല ഈ ആശീർവ്വാദപ്രാർത്ഥന താഴുന്ന സ്വരത്തിൽ
ചൊല്ലുന്നു



കമീവയീകം പ്രത്യേകപ്പാദി

கந்திமாவே, ஶக்திமாய வெவு
மே, அனங்குடை ஹீ ராஸங்களை
விஶூபி கந்திமாவே. அனங்குடை
தூபாயிக்குதான் விஶூபி "கமாய
தெரளெந்தந்தீ" வாழி ஹவரை ஸபாக
ரிமெண்டும். அனங்குடை ஹீகஜாத
நீர் அங்குமூவு. கஞ்சாயு. ஜீவி
தகல். முவன் ஹவரை கலைநாட்டு
ராயி ஸ. ரக்ஷி க்ரெட். தீர்யூ
யீக் அங்குயூடை தெரளெந்தந்தீ
பீப்பு ஜநத்தின மினாகெ வெவு
வபுமாக்கன விஶூபி ரும் "மண்டல
விஶபூதாபுர்தீ. வாழுக்கொதீ
ந்" ஹவர் அங்குடை காங்சாயுதான்
யோக்யாக்காயு. செய்யுக்கீ
ஷு. புதும். பரிஶூபுவாதமாவின்.
நூதியு. வெஹுமானவு. தூதை" எதை
யு. அதுராயாயு. உள்ளாயிரிக்கெட்.
(புராத்திய) ஹபேஷு. ஹபேஷு.
ஹபேஷு.

രാജി മാത്രമുള്ളപ്പാടി

கற்றுத்தாவே, ஶக்திநாய வெவு
ம், அனையுடை ஹூ னோளெ விழு
வீகரி களோம். அனையுடை குபா
யிகுப்புத்தால் விஶிஷ்டமான தெர
வெட்டுத்தூபு வாசி ஹயாலை ஸபீகரி
களோம். அனையுடை வழிக்குஜங்களீர
அங்கொவு. காலை ஜிவித
கால் முஷவான் ஹயாலை கலைக்காலீத
நாயி ஸ. ரக்ஷிக்கெட். திருப்பூ
யித் அனையுடை தெரவெத்தாக
பீப்பு ஜநத்தீர சுபாகை வெவு
வகுமாக்கு விழுலு ருஞ்மணால
விஶப்புத்தாபுர்வு. வாயிக்கேந்தி
ந் ஹயால அனையுடை காக்கூ
த்தால் யோகூக்கக்கு. செய்யுட்
அனையெலு. பாருந் பாரிஶூலூதா
வின், நூதி'யு. பெஹுமாநவு. குத
ஜ் எத்தாலு. அந்தாயந்து. உள்ளாயிரி
க்கெட். (ஸபாநாயகர்த்தி) ஹப்புாஷ்.
விபோாஷ். ஹப்பாக்கா.

படு. ஸபைக்கிள்களைவதை கொரிமுதல் புரைக்காது. ஶிரையீவெரி மஹுத்தைக் கூறுதலைக் கொண்டு தொழிலாது. மெற்றான் குரிசாட்டயாது. வரலைஞ். அமைதல். அபேசி. புரையா

അക്ഷয়

അക്കദു-യാക്കാൻ മടക്കിവച്ചിരിക്കുന്ന ഉറ്റാറംകൾ നിവർത്താതെ, മെസ്രൂം കൊടുക്കുന്നു. അദു-ദേഹം ആവ നിവത്തു്, അവയുടെ നീട്ടിയ കൈയ്യെല്ലക്കുണ്ടില്ല ഇടുന്നു, അഞ്ചുരം, വേവുന്നപ്പുക്കുള്ളിൽ ഒന്നും പ്രവഹനഗ്രന്ഥങ്ങളിലെബാനോ ജീവൻിൽ പുന്നക്കുള്ളിലെബാനോ അദു-ദേഹം, അവയിൽ ഒരുംക്കുന്നു.

കാര്യാലയം കൊടുക്കുന്ന കേമിം സമാപിച്ചു.



ഹൈക്കുപ്പദ്ധതിക്കുമ്പോൾ നിലവിൽ ഉള്ള കൂടുതലും വിവരങ്ങൾ ലഭിക്കുന്നത് ആണ്.

வெவ்விடுதலைக் காட்டி நினைவு செய்து வரும் போது கூடும் காலை முறை என்று அழைக்கப்படுகிறது.

സുരിന്മായ എണ്ണമുട്ടെ പിതാവേ..... (പേജ് 3)

“குடற்று” என்னதை கரித்தாவாய் வைவுமே, ஏனென்ற பூஸ்ரபுல் குறிச்சு வாய் (பெஜ் 4) ஏனால் டிக்கனா பூஸ்ரமணி. ஸகீரித்தாவு. (பெஜ் 4, 5) போலியுக்களை ஸபா பறிவாரிக்கனா (பெஜ் 5) ஏன் பூஸ்ரமணி. வொழிண.

അംഗീകാരമുണ്ടാക്കാൻ: ചെറവുമുള്ളയാക്കിനാലുടെ നൽകപ്പെട്ടിന്. നിങ്ങൾ ഇവർക്ക് (ഇയാരാക്ക) വേണ്ടി പ്രാർത്ഥിക്കുവാൻ.

පං. සුරිකරිකෙනුයා ප්‍රියගෙන්කෙනු. මෙරුණ් ආයාතේ තාශගත ගන යැමිනියා. රුහාවගත ගැයිවෙක කෙරිගිනි^{තුළු}. අනෙකුත් මෙරුණ් දික ලිලගත ගැයිවෙක් කෙරිගිනි^ද වෘතුළු නෑත් පෙනීමේ වූ කෙකාණ්. නිතුළු නෑත් නිශ්චිත පෙනීමේ පූර් මත තාශ්^න සාර්ථකීය දෙරාදුණු.

କୌଣସିଲ୍ ଯୀକଂ ପେରୁଷିତାମ୍ବାଦି

കർത്താവേ, ശക്തനായ ദൈവ
മേ, അംഗങ്ങൾ ഈ ഭാസമാരെ
തുക്കണമിപാർക്കണമേ. അംഗങ്ങുടെ
കീപാധിക്യത്താൽ പരിശുദ്ധമായ
തെരഞ്ഞെടുപ്പും ഇവരുടെ സ്പീകറി
കണമേ തിരുപ്പുഡയിൽ പോരായ്ക
ം പരിഹരിക്കുന്നതിന്" കാങ്ങ്യപു
ർബ്ബ. ഇവരും യോഗ്യരാകണമേ. നി
മല ഫുട്ടയെതാട. ശുഖമന്ത്രപാ
ക്ഷിയോട്, മുടേ കളിക്കരഹിതരായി
അംഗങ്ങൾ മുവിൽ ശുശ്രൂഷ ചെയ്യ
വാങ്ങളും വരം കാങ്ങ്യപുർബ്ബ. ഇവ
കൂടും നാൽകകയും, ചെയ്യണമേ. അംഗ
യുടെ ഏകജാതനേർ അന്തിഗഹത്താം
ലു. കീപയാലു. അംഗങ്ങൾ ഇംഗ്ലാൻ.
വഴിയായി എല്ലാ സുകൃതങ്ങളിൽ. ഇവ
രിൽ സന്പര്മ്മമാക്കു. അംഗങ്ങളും.
പുത്രൻ. പരിശുദ്ധം മാവിന. ത്രഞ്ഞാം സ്ഥിതിയും. ബഹുമംനവു.
സ്നേഹത്രാവു. ആരംധനയും. സമർപ്പി
ക്കുന്നു. (ഉയർന്ന സ്പരശരിൽ) ഈ
പ്രോഫ. എപ്പോഴും ഏറ്റോടു.

രാജീ മാത്രമുള്ളപ്പാടി

കുർത്താവേ, ശക്തനായ ഒരു വൈ
രെ, അംഗങ്ങളുടെ ഇള ഭാസ്മനെ കുഴഞ്ഞി
പാർക്കണമെ. അംഗങ്ങളുടെ കുപാധി
കൃതതാൽ പരിശുദ്ധമകായ തെരു
ഞ്ഞത്തുമ്പുവഴി ഇയാളെ സ്വീകരിക്കു
ണമെ. തീരുമ്പുവേയിൽ പോരായ്ക്കര
പരിഹരിക്കുന്നതിന് ഇയാളെ കാരം
ബാധപും യോഗ്യനംകണ്ണമെ. നിർ
മല ഹൃദയത്തോട് ശുശ്രൂഷയും
ക്ഷീയോട് കൂടെ കളക്കരഹിതനായി
അംഗങ്ങളുടെ മന്ത്രിൽ ശുശ്രൂഷ ചെയ്യു
വാനുള്ള വരം കാരണ്യപും. ഇയാ
ൾക്ക് നല്കുകയും ചെയ്യണമെ. അംഗ
യുടെ ഏകജാതനെൻ്റെ അന്തിഗഹനതാ
ലും കൃപയാലും അംഗങ്ങളുടെ ജീവനാനു
വഴിയായി എല്ലാ സുകൂതംബള്ളും. ഇയാ
ളിൽ സമ്പൂർണ്ണമാക്കട്ടെ. അംഗങ്ങളും,
പുത്രരം പരിശുദ്ധയാത്രമാവിനു.
എങ്ങനെ സുതീയും ബഹുമാനവും
സ്ഥാനവും ആരാധനയും സമ്പ്രിക്കു
ന്നു. (മുയർന്ന സ്വരത്തിൽ) ഇപ്പോഴാണ്
എന്നേന്നും എന്നേന്നും.



CHRISTIAN
MUSICOLOGICAL
SOCIETY OF INDIA
REG. NO. 118/IV/2016

For further information
regarding this text Please contact:
info@thecmsindia.org
library@thecmsindia.org

Please join the
'CMSI Benefactors Club'
and support the ongoing projects of
Christian Musicological Society Of India

- DIGITAL LIBRARY ● ARAMAIC PROJECT
- DIRECTORY OF CHRISTIAN SONGS
- ENCYCLOPEDIA OF SYRIAC CHANTS
- MUSIC ICONOGRAPHY ● CHRISTIAN ART